



schmelzer



www.a-schmelzer.com

-  NEUHEITEN
-  NOVELTIES
-  NOUVEAUTÉS
-  NOVEDADES



NEU





LIEBE KUNDEN UND PARTNER,

Mit 111 Jahren Erfahrung in der Metallbaubranche stehen wir unseren Kunden und Partnern unter dem Slogan „Wir meistern Metall“ in den verschiedenen Spezialisierungsbereichen wie Anlagenbau, Modulare Rohrsysteme, Agrartechnik, Formentechnik, Baugruppenfertigung sowie Spenglerei zur Verfügung.

Die Neuheiten in diesem Jahr sind stark von unserem Nachhaltigkeits- und Effizienzgedanken geprägt. Die Weiterentwicklung hin zu einer besseren Effektivität bereits etablierter Produkte am Markt ist für uns ebenso wichtig, wie die Entwicklung und Einführung neuer Produkte. Mit diesem Leitgedanken präsentieren wir Ihnen nun unsere Neuheiten.



DEAR CUSTOMERS AND PARTNERS,

Since 111 years of experience in the metal construction industry, we are available to our customers and partners under the slogan „we master metal“ in the various specialization fields such as plant engineering, modular pipework systems, agricultural technology, moulding technology, assembly production and thinsmithing.

This year's innovations are strongly influenced by our sustainability and efficiency philosophy. Further development to improve the effectiveness of products already established on the market is just as important to us as the development and launch of new products that complement our product portfolio. With this in mind, we now present our new products.



CHERS CLIENTS ET PARTENAIRES,

Depuis 111 ans d'expérience dans le secteur de la construction métallique, nous sommes à la disposition de nos clients et partenaires sous le slogan „Nous maîtrisons le métal“ dans différents domaines spécialisés tels que la construction d'installations industrielles, les systèmes de tuyauterie modulaire, la technique agricole, le moulage, la fabrication de sous-ensembles ainsi que la ferblanterie.

Les nouveautés de cette année sont fortement marquées par notre souci de durabilité et d'efficacité. L'évolution des produits déjà établis sur le marché vers une meilleure efficacité est aussi importante pour nous que le développement de nouveaux produits et l'introduction de nouveaux produits qui complètent notre portefeuille. C'est dans cet esprit que nous vous présentons maintenant nos nouveautés.



ESTIMADOS CLIENTES Y SOCIOS,

Desde hace 111 años de experiencia en la industria de la construcción metálica, hemos estado al lado de nuestros clientes y socios bajo el lema „Dominamos el metal“ en las áreas de especialización como construcción de instalaciones, sistemas modulares de tuberías, tecnología agrícola, tecnología de moldes, fabricación de componentes y fontanería.

Las innovaciones de este año están fuertemente influenciadas por nuestra filosofía de sostenibilidad y eficiencia. El perfeccionamiento hacia una mayor eficiencia de los productos establecidos en el mercado es tan importante para nosotros como el desarrollo y la introducción de nuevos productos que complementen nuestra cartera de productos. Teniendo esto en cuenta, le presentamos ahora nuestros nuevos productos.

Peter Schmelzer

Helmut Keck



SCHMELZER AGRARTECHNIK

Unsere Lösungen in der Getreidetechnik sind weltweit für Getreidelagerung und Getreidebelüftung im Einsatz. Im Getreidenachernebereich haben wir die passende Lösung für Ihr Projekt.



SCHMELZER TECHNIQUE AGRICOLE

Le grain est un produit vivant – grâce à notre technique de ventilation Schmelzer, nous vous garantissons des solutions et des systèmes de stockage professionnels pour conserver vos céréales et vos produits en vrac le plus longtemps possible.



SCHMELZER AGRICULTURAL EQUIPMENT

Our solutions in grain technology are used worldwide for grain storage and grain ventilation. We have the right solution for your project when it comes to post-harvest grain handling.



SCHMELZER TECNOLOGÍA AGRÍCOLA

Nuestras soluciones en tecnología de cereales se utilizan en todo el mundo para el almacenamiento del grano. Tenemos la solución adecuada para su proyecto, cuando se trata de la manipulación postcosecha.



SCHMELZER

MODULARES ROHRSYSTEM

Unser Modulares Rohrsystem mit präziser Bördelkante wird speziell für den Transport von Getreide und diversen Schüttgütern genutzt. Der Schmelzer Rohrbau ist ein Baukastensystem von NW 100mm bis 400 mm.



SCHMELZER

MODULAR PIPEWORK SYSTEMS

Our modular pipework system with precise flanged edge is especially used for the transport of grain and diverse bulk goods.

The Schmelzer tube construction is a modular system with diameters from 100 up to 400 mm.



SCHMELZER

TUYAUTERIE MODULAIRE

Notre système de tuyauterie modulaire avec des bords spécifiques est adapté au transport de céréales et matières en vrac.

Les circuits de distribution Schmelzer peuvent être construits avec des pièces tubées allant de 100 à 400 mm de diamètre.



SCHMELZER

SISTEMAS MODULARES DE TUBERÍAS

Nuestro sistema modular de tuberías con bordes específicos está especialmente diseñado para el transporte de cereales y otros productos a granel.

La construcción de tubos redondos de Schmelzer es un sistema modular con diámetros de 100 hasta 400 mm de diámetro.

 **VENTILATOR MIT VERBESSERTEM WIRKUNGSGRAD**

 **FAN WITH IMPROVED EFFICIENCY**

 **VENTILATEUR À RENDEMENT SUPÉRIEUR**

 **VENTILADOR CON MAYOR EFICIENCIA**



NEU



Stetig arbeiten wir an der Verbesserung unserer Produkte, denn die Energieeffizienz ist heute wichtiger denn je. Durch die Optimierung der Ventilatorenserie konnte eine Steigerung des Wirkungsgrades erreicht werden. Dadurch kann die eingesetzte Energie effizienter für die Belüftung des Getreides genutzt werden.

- ⌚ Verbesserter Wirkungsgrad
- ⌚ Effizientere Belüftung
- ⌚ Verzinkte Ausführung
- ⌚ IE3 Motor
- ⌚ Mobil
- ⌚ Bis zu 5% gesteigerter Wirkungsgrad



We are constantly working on the improvement of our products, at the same time energy efficiency is more important today than ever before. By optimizing the fan series, an increase in efficiency was achieved, which means that the energy used can be used more efficiently for the aeration of the grain.

- ⌚ Improved efficiency
- ⌚ More efficient ventilation
- ⌚ Galvanized version
- ⌚ IE3 motor
- ⌚ Mobile
- ⌚ Up to 5% increased efficiency



Nous travaillons constamment à l'amélioration de nos produits et l'efficacité énergétique est aujourd'hui plus importante que jamais. L'optimisation de notre série de ventilateurs a permis d'augmenter leur rendement, et par conséquent d'utiliser plus efficacement l'énergie dans le domaine de la ventilation des céréales.

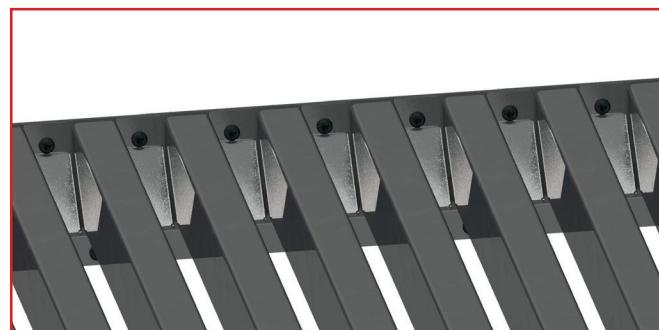
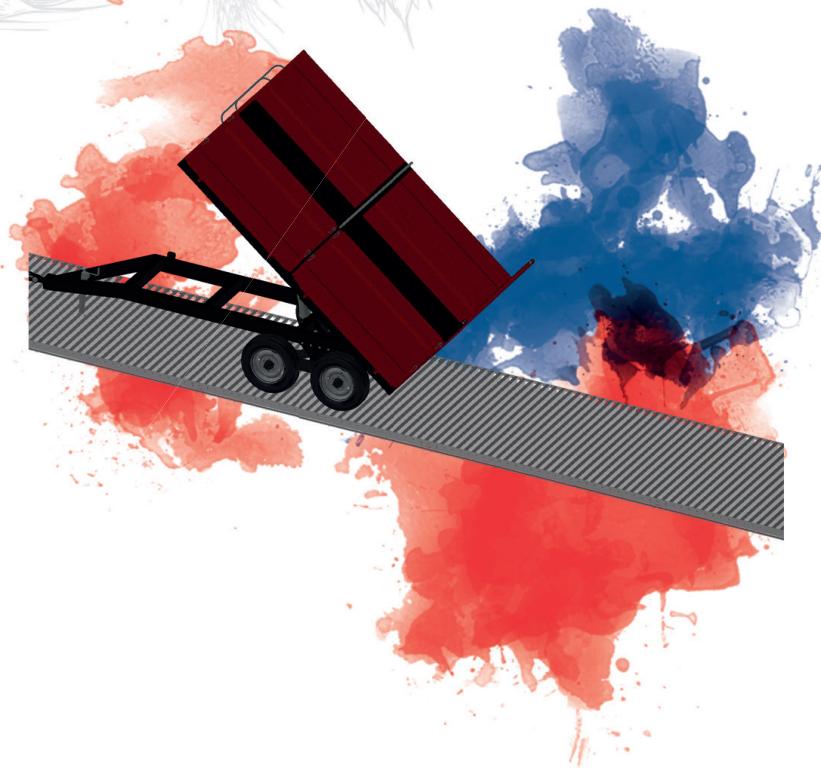
- ⌚ Meilleur rendement
- ⌚ Ventilation plus efficace
- ⌚ Modèle galvanisé
- ⌚ Moteur IE3
- ⌚ Mobile
- ⌚ Jusqu'à 5% d'augmentation du rendement



Trabajamos constantemente en la mejora de nuestros productos, y al mismo tiempo la eficiencia energética que al día de hoy es más importante que nunca. Gracias a la optimización la serie de ventiladores, hemos podido lograr un aumento en la eficiencia, lo que significa que la energía utilizada se puede usar de manera más eficiente para la ventilación del grano.

- ⌚ Mayor eficiencia
- ⌚ Ventilación más eficaz
- ⌚ Acabado galvanizado
- ⌚ Motor IE3
- ⌚ Móvil
- ⌚ Hasta un 5% más de eficiencia

-  **GOSSENABDECKUNG**
-  **POUR COVER**
-  **COUVERTURE DE CANIVEAU**
-  **CUBIERTA PLANA DE VACIADO**





Der erste Schritt einer Getreidelagerung beginnt mit der Annahme. Wenn es automatisiert ablaufen soll, kommen meist Annahmetrichter unter dem Bodenniveau zum Einsatz. Komplementiert werden kann der Trichter mit der neuen variablen Gossenabdeckung. In Abhängigkeit der Gossenbreite kommen unterschiedliche Rechteckprofile zum Einsatz. Der Rahmen wird an die Bewährung der Bodenplatte angeschweißt und dient beim anschließenden Betonieren als Schalung.

- ⌚ Feuerverzinkte Ausführung
- ⌚ Verschiedene Gossenbreiten realisierbar
- ⌚ Modulares System
- ⌚ Verschiedene Radlasten



The first step of a grain storage begins with the acceptance. If this is to be done automatically, the most common method is to use hoppers below floor level. The hopper can be complemented with the new variable pour cover. Depending on the width of the pour cover, different rectangular profiles are used. The frame is welded to the probation of the base plate and serves as a formwork during the subsequent concreting.

- ⌚ Hot dip galvanized finish
- ⌚ Different pour cover widths can be realized
- ⌚ Modular system
- ⌚ Different wheel loads



La première étape du stockage des céréales commence par la réception. Si cette opération doit être automatisée, on utilise généralement des trémies de réception sous le niveau du sol. La trémie peut être complétée par le nouveau couvercle de trémie variable. Différents profils rectangulaires sont utilisés en fonction de la largeur de la trémie. Le cadre est soudé à la dalle de fondation et sert de coffrage lors du bétonnage ultérieur.

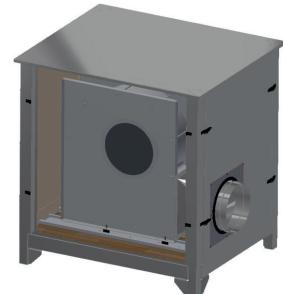
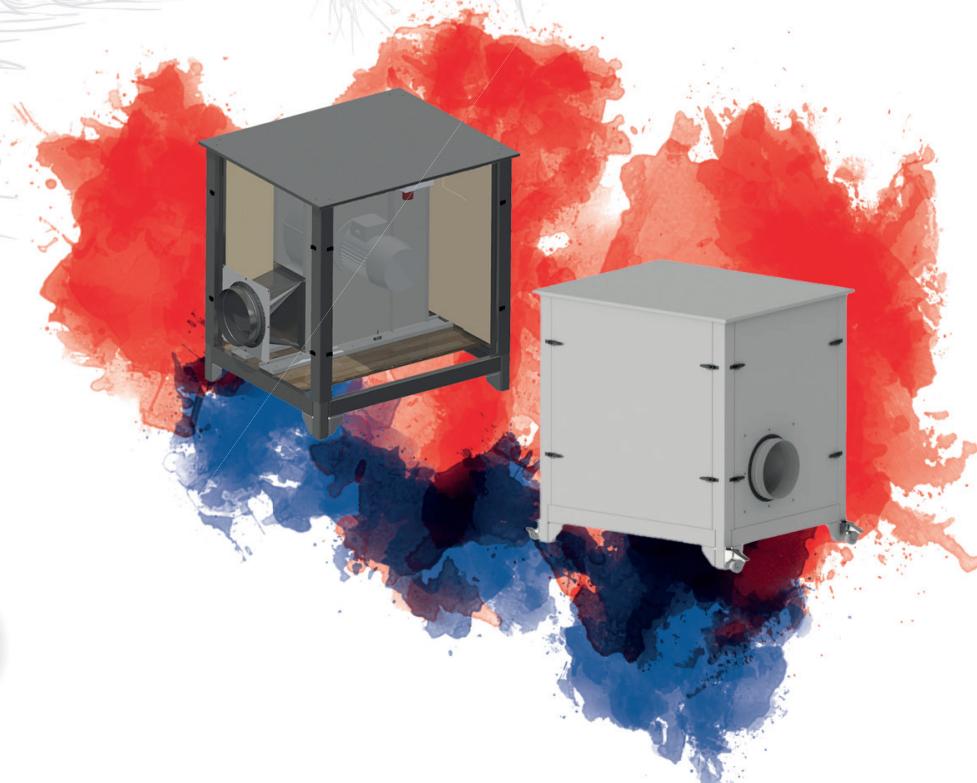
- ⌚ Galvanisé à chaud
- ⌚ Différentes largeurs réalisables
- ⌚ Système modulaire
- ⌚ Différentes charges par roue



El primer paso en el almacenamiento de grano comienza con la recepción. Si se va a realizar de forma automática, generalmente se utilizan una tolva que es un dispositivo similar a un embudo de admisión por debajo del nivel del suelo. La tolva puede complementarse con la nueva cubierta de vaciado variable. Dependiendo del ancho de la cubierta del vertido se utilizan diferentes perfiles rectangulares. El marco va soldado a la prueba de la placa base y sirve como encofrado durante el posterior concreto.

- ⌚ Galvanizada en caliente
- ⌚ Se pueden implementar diferentes anchos de cubierta de vaciado
- ⌚ Sistema modular
- ⌚ Diferentes cargas de ruedas

SCHALLSCHUTZEINHAUSUNG
 SOUNDPROOFING ENCLOSURE
 ENCEINTE D'INSONORISATION
 CAJA DE AISLAMIENTO ACÚSTICO





„Wo gehobelt wird, fallen Späne“ – Bei der Getreidebelüftung mittels eines Ventilators gibt es leider den nachteiligen Effekt der Geräuschentwicklung, hervorgerufen durch die Verwirbelungen innerhalb des Ventilators. Es gibt Situationen, da wird das Problem der Geräuschemission erst im Betrieb erkannt. Um auch im Nachhinein eine Lösung anbieten zu können, können alle Serienventilatoren der Serie „LC“ nachträglich schallgedämmt werden. Die Ventilatoren werden in ein Gehäuse mit speziellem Kunststoffregenerat eingebracht. Dadurch verringert sich der Schallleistungspegel um bis zu 18 dB(A). Das entspricht einer Reduktion der empfundenen Lautstärke um mehr als 50%.



Unfortunately, grain aeration by means of a fan has the disadvantage of noise caused by turbulence inside the fan. There are situations where the problem of noise emission is only detected during operation. In order to be able to offer a retrofit solution, all series fans of the „LC“ series can be retrofitted with sound insulation. The fans are placed in a housing with special plastic regenerator. This reduces the sound power level by up to 18 dB(A). This corresponds to a reduction in perceived loudness of more than 50%.



„On ne fait pas d'omelette sans casser des œufs“ - Lors de la ventilation des céréales à l'aide d'un ventilateur, il y a malheureusement des effets négatifs comme le bruit provoqué par les tourbillons à l'intérieur du ventilateur. Dans certaines situations, le problème de l'émission de bruit n'est détecté que lors du fonctionnement. Afin de pouvoir proposer une solution ultérieure, tous les ventilateurs de série de la série „LC“ peuvent être insonorisés ultérieurement. Les ventilateurs sont placés dans un boîtier plastique spécifique. Cela permet de réduire le niveau de puissance acoustique de jusqu'à 18 dB(A). Cela correspond à une réduction de plus de 50% du volume sonore perçu.



“No hay efecto, sin efectos secundarios” – En el caso de la aireación del grano por medio de un ventilador, desafortunadamente hay un efecto perjudicial, que es el ruido generado por la turbulencia dentro del ventilador. Hay situaciones en las que el problema de las emisiones de ruido solo se detecta durante el funcionamiento. Para poder ofrecer una solución más adelante, todos los ventiladores de la serie “LC” posteriormente pueden ser insonorizados. Los ventiladores se instalan en una cáscara de plástico reciclado. Esto reduce el nivel de potencia acústica hasta en 18 dB(A) esto corresponde a una reducción en el volumen percibido en más del 50%.

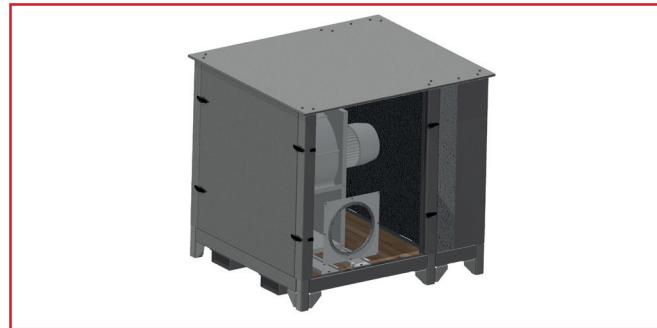
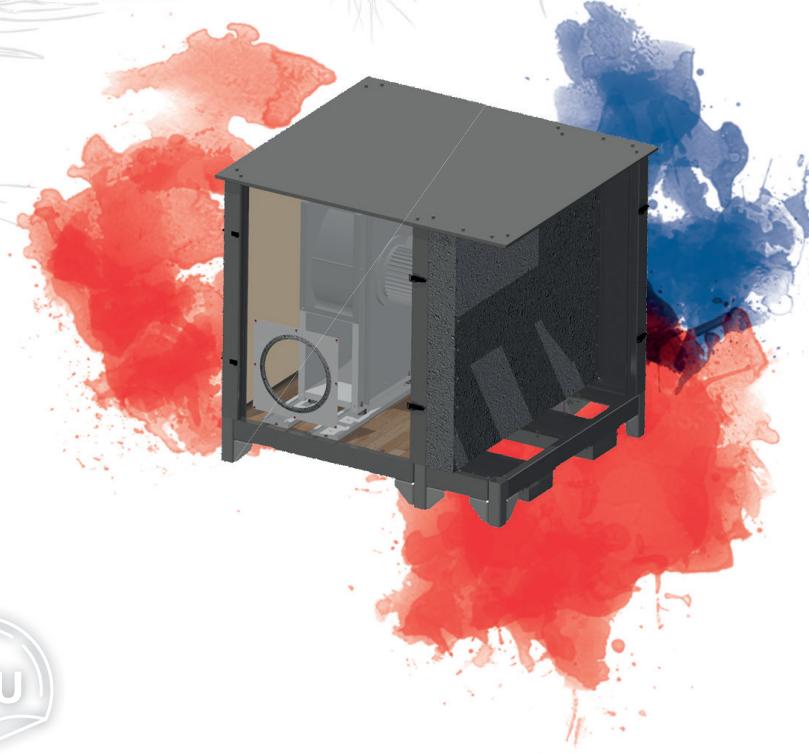
- ✓ Nachträglich installierbar
- ✓ Für alle Typen der Ventilator-Serie „LC“
- ✓ Verzinkte Ausführung
- ✓ Verwendung von Kunststoff-Regenerat
- ✓ Ventilator bleibt mobil und kann mittels Hubwagen bewegt werden
- ✓ Verringerung der Lautstärke um mehr als die Hälfte
- ✓ Minderung des Schallleistungspegels um 18 dB(A) im Vergleich zu den Standardventilatoren
- ✓ Möglichkeit Rollen hinzuzufügen

- ✓ Retrofittable
- ✓ For all types of fan series „LC“
- ✓ Galvanized version
- ✓ Use of regenerated plastic
- ✓ Fan remains mobile and can be moved by means of lift truck
- ✓ Reduction of the volume by more than half
- ✓ Reduction of the sound power level by 18 dB(A) compared to the standard fans
- ✓ Possibility to add roles

- ✓ Peut être installé ultérieurement
- ✓ Pour tous les types de ventilateurs de la série „LC“
- ✓ Galvanisé
- ✓ Utilisation d'un régénérateur en plastique
- ✓ Le ventilateur reste mobile et peut être déplacé au moyen d'un chariot élévateur
- ✓ Réduction du volume sonore de plus de la moitié
- ✓ Réduction du niveau de puissance acoustique de 18 dB(A) par rapport aux ventilateurs standard
- ✓ Possibilité d'ajouter des rôles

- ✓ Se puede instalar posteriormente
- ✓ Para todos los tipos de la serie de ventiladores “LC”
- ✓ Versión galvanizada
- ✓ Uso de plástico regenerado
- ✓ El ventilador permanece móvil y se puede mover por medio de un montacargas
- ✓ Reduce el volumen del ruido en más de la mitad
- ✓ Reducción del nivel de potencia acústica hasta en 18 dB(A) respecto a los ventiladores estándar
- ✓ Posibilidad de agregar roles

-  SCHALLSCHUTZEINHAUSUNG MIT WÄRMETAUSCHER
-  SOUNDPROOF ENCLOSURE WITH HEAT EXCHANGER
-  ENCEINTE D'INSONORISATION AVEC ÉCHANGEUR DE CHALEUR
-  CAJA DE AISLAMIENTO ACÚSTICO CON INTERCAMBIADOR DE CALOR





Neben der großen Serie „Heat-Box“ haben wir nun auch eine kleine Serie an Wärmetauscher-Einheiten ins Programm aufgenommen. Die Kombination aus einer schallgedämmten Einhausung mit einem Wasser-Luft-Wärmetauscher verwendet Ihre Abwärme optimal. Mit einer Leistung von 30-100 kW thermisch kann diese Einheit beispielsweise für die Belüftung oder Trocknung von Getreide verwendet werden.

- ⌚ Nachträglich installierbar
- ⌚ Für alle Typen der Ventilator-Serie „LC“
- ⌚ 30-100 kW thermisch
- ⌚ Verzinkte Oberfläche
- ⌚ Verwendung von Kunststoff-Regenerat
- ⌚ Verringerung der Lautstärke um mehr als die Hälfte
- ⌚ Minderung des Schallleistungspegels um 18 dB(A) im Vergleich zu den Standardventilatoren



In addition to the large „Heat-Box“ series, we have now added a small series of heat exchanger units to our program. The combination of a sound-insulated enclosure with a water-air heat exchanger makes optimum use of your waste heat. With a power of 30-100 kW thermal, this unit can be used, for example, for the aeration or drying of grain.

- ⌚ Retrofittable
- ⌚ For all types of fan series „LC“
- ⌚ 30-100 kW thermal
- ⌚ Galvanized surface
- ⌚ Use of regenerated plastic
- ⌚ Reduction of the volume by more than half
- ⌚ Reduction of the sound power level by 18 dB(A) compared to the standard fans



En plus de la grande série „Heat-Box“, nous avons ajouté à notre programme une petite série d'unités d'échangeurs de chaleur. La combinaison d'une enceinte insonorisée et d'un échangeur de chaleur eau-air utilise votre chaleur perdue de manière optimale. Avec une puissance thermique de 30-100 kW, cette unité peut par exemple être utilisée pour la ventilation ou le séchage des céréales.

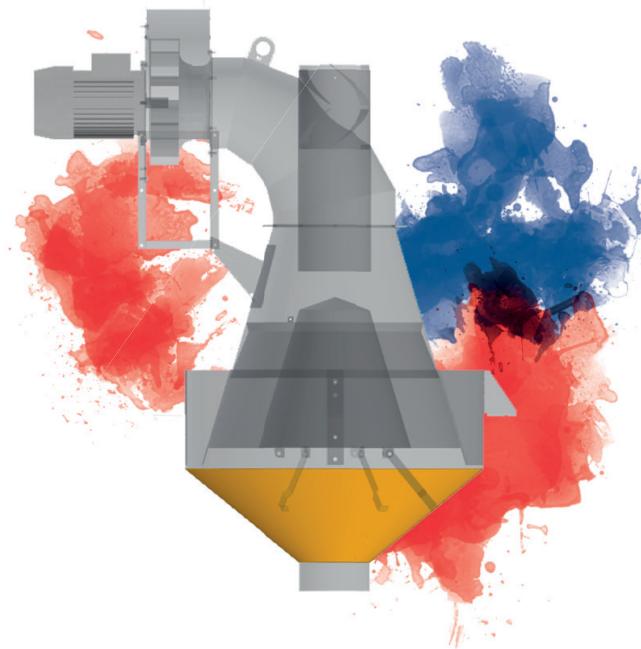
- ⌚ Peut être installé ultérieurement
- ⌚ Pour tous les types de ventilateurs de la série „LC“
- ⌚ 30-100 kW thermique
- ⌚ Surface galvanisée
- ⌚ Utilisation de plastique régénéré
- ⌚ Réduction du volume sonore de plus de la moitié
- ⌚ Réduction du niveau de puissance acoustique de 18 dB(A) par rapport aux ventilateurs standard.



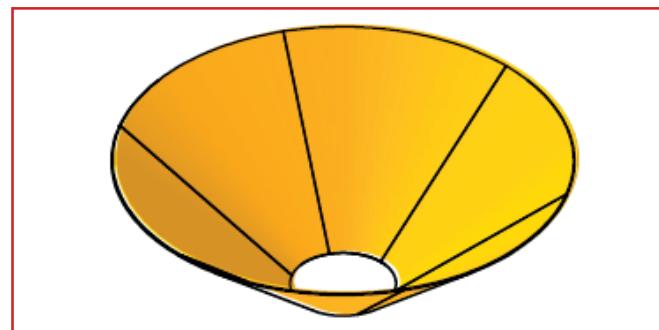
Además de la gran serie „Heat Box“ traducidas como “Cajas térmicas” ahora también hemos añadido una pequeña serie de unidades de intercambiadores de calor a nuestra gama. La combinación de una caja de aislamiento acústico con un intercambiador de calor Agua-Aire hace un uso óptimo del calor residual. Con una potencia térmica de 30-100kW, esta unidad se puede utilizar, por ejemplo, para la ventilación o secado de grano.

- ⌚ Se puede instalar posteriormente
- ⌚ Para todos los tipos de la serie de ventiladores “LC”
- ⌚ 30- 100 kW térmicos
- ⌚ Superficie galvanizada
- ⌚ Uso de plástico regenerado
- ⌚ Reducción del nivel de potencia acústica en más de la mitad
- ⌚ Reducción del nivel de potencia acústica en 18dB (A) en comparación con los ventiladores estándar

-  **VERSCHLEISSSCHUTZ VORREINIGER ZZEPARATOR**
-  **WEAR PROTECTION PRE-CLEANER ZZEPARATOR**
-  **PROTECTION CONTRE L'USURE DU PRÉNETTOYEUR ZZEPARATOR**
-  **PROTECCIÓN ANTIDESGASTE PARA ZZEPARATOR**



NEU





Unser Getreidereiniger ZZseparator mit einer Durchsatzleistung von 20-120 t/h ist nun auch mit einer Verschleißauskleidung aus Polyurethan erhältlich. Dadurch wird die Standzeit auch bei höchsten Beanspruchungen verlängert. Die Verschleißschutzauskleidung wurde für hochabrasive Erntegüter wie zum Beispiel Reis Paddy entwickelt. Dadurch werden die Wartungsintervalle deutlich verlängert. Der Bausatz kann auch nachträglich in den Reiniger montiert werden.

- ✓ Reduzierte Wartungs- und Reparaturkosten
- ✓ Bausatz zur Selbstmontage, auch nachträglich möglich
- ✓ Erhöhte Standzeit
- ✓ Reinigungsmöglichkeit für hochabrasive Schüttgüter wie z.B. „Paddy Reis“



Our ZZseparator grain cleaner with a throughput capacity of 20-120 t/h is now also available with a polyurethane wear lining. This extends the service life even under the highest stresses. The wear liner is designed for highly abrasive crops such as rice paddy. This significantly extends the maintenance intervals. The kit can also be retrofitted into the cleaner.

- ✓ Reduced maintenance and repair costs
- ✓ Kit for self-assembly, also possible at a later date
- ✓ Increased service life
- ✓ Cleaning option for highly abrasive bulk materials such as paddy rice



Notre nettoyeur de céréales ZZseparator, d'un débit de 20 à 120 t/h, est désormais disponible avec un revêtement anti-usure en polyuréthane. Cela permet de prolonger la durée de vie, même en cas de sollicitations extrêmes. Le revêtement anti-usure a été développé pour les récoltes très abrasives comme le riz paddy. Les intervalles d'entretien sont ainsi nettement prolongés. Le kit peut également être monté ultérieurement dans le nettoyeur.

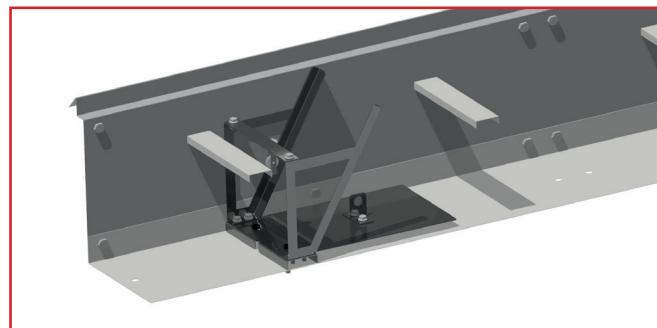
- ✓ Frais d'entretien et de réparation réduits
- ✓ Kit à monter soi-même, possible ultérieurement
- ✓ Durée de vie accrue
- ✓ Possibilité de nettoyage pour les produits en vrac très abrasifs comme le riz paddy par exemple



Nuestro limpiador de granos ZZseparator con un rendimiento de 20-120t/h ahora también está disponible con un revestimiento anti desgaste de poliuretano. Esto prolonga la vida útil incluso bajo las cargas más altas. El forro de protección antidesgaste se desarrolló para cultivos altamente abrasivos, como el arroz. Como resultado, los intervalos de mantenimiento se amplían significativamente. El kit también puede instalarse posteriormente en el limpia fondos.

- ✓ Reducción de los costes de mantenimiento y reparación
- ✓ Kit para automontaje, también posible de instalación en una fecha posterior
- ✓ Mayor vida útil
- ✓ Opción de limpieza para materiales a granel altamente abrasivos como el arroz

 **UNTERFLURKLAPPE**
 **UNDERFLOOR VALVE**
 **TRAPPE SOUS LE SOL**
 **COMPUERTA PARA ENCOFRADO**





Bei dynamisch veränderten Lagerbeständen kommt es häufig vor, dass das Getreide das Flachlager nicht mehr flächig füllt. Der Unterflurkanal wird nicht mehr komplett mit Getreide abgedeckt. Infolgedessen kommt es zu einer verschlechterten Belüftung des restlichen Getreides. Um hier entgegenzuwirken, haben wir eine Absperrklappe in das Programm aufgenommen. Diese Klappe kann mittels eines einfachen Drahtseils geschlossen bzw. geöffnet werden. Hierdurch können nicht benutzte Teile des Unterflurkanals bzw. ganze Stränge abgeschlossen werden.



With dynamically changing stock levels, it often happens that the grain no longer fills the flat storage area. The underfloor channel is no longer completely covered with grain. As a result, there is a deterioration of aeration of the rest of the grain. To counteract this, we have included a simple butterfly valve in the program. This valve can be closed or opened by means of a simple wire rope. This allows unused parts of the underfloor duct or entire strands to be closed off.



Lorsque les stocks évoluent de manière dynamique, il arrive souvent que les céréales ne remplissent plus le stockage à plat sur toute sa surface. Le canal inférieur n'est plus entièrement recouvert de céréales. Par conséquent, la ventilation des céréales se détériore. Pour y remédier, nous avons intégré un simple clapet de fermeture dans notre programme. Ce clapet peut être fermé ou ouvert à l'aide d'un simple câble métallique. Il est ainsi possible de fermer les parties non utilisées du canal souterrain ou des lignes entières.



Con los dinámicos cambios en los niveles de existencias, a menudo sucede que el grano ya no llena el área de almacenamiento plana. El conducto debajo del piso ya no está completamente cubierto de grano. Como resultado, hay un deterioro en la aireación del grano estante. Para contrarrestar esto, hemos incluido una válvula de mariposa simple en el programa. Esta compuerta se puede abrir o cerrar con un simple cable de acero. Como resultado, de esta manera las partes no utilizadas del canal subterráneo o las cuerdas enteras se pueden cerrar.

⌚ Einfachster Aufbau

- ⌚ Nachträglich in den Kanal zu installieren
- ⌚ Manuelles Öffnen und Schließen mittels Drahtseil
- ⌚ Verzinkte Ausführung
- ⌚ Spart Energie
- ⌚ Sperrt den Unterflurkanal ab

⌚ Simplest structure

- ⌚ To be installed subsequently in the channel
- ⌚ Manual opening and closing by means of wire rope
- ⌚ Galvanized version
- ⌚ Saves energy
- ⌚ Shuts off the underfloor channel

⌚ Montage très simple

- ⌚ Installation ultérieure dans le canal
- ⌚ Ouverture et fermeture manuelles au moyen d'un câble métallique
- ⌚ Galvanisé
- ⌚ Économise l'énergie
- ⌚ Ferme le canal de ventilation

⌚ Construcción extremadamente simple

- ⌚ Se puede instalar posteriormente en el conducto
- ⌚ Se Abre y se cierra manualmente mediante un cable
- ⌚ Versión galvanizada
- ⌚ Ahorra energía
- ⌚ Cierra el conducto de ventilación por suelo

-  **VOLLFLÄCHIG BEFAHRBARER BELÜFTUNGSBODEN**
-  **FULL-SURFACE AERATION FLOOR**
-  **PLANCHER VENTILÉ SUR TOUTE LA SURFACE**
-  **PISO DE VENTILACIÓN DE SUPERFICIE COMPLETA**





Die Lagerhygiene ist ein sehr essenzielles Thema. Deshalb werden dafür schon seit Jahrzehnten Belüftungsböden eingesetzt. Die Befestigung erfolgt dabei in der Regel auf einer Unterkonstruktion aus Holz sowie mit festverschraubten und unbeschichteten Stahlblechen. Dadurch können jedoch Schimmel- und Oxidationsrückstände entstehen, was wiederum Insekten oder andere Schädlinge hervorruft. Unsere neu entwickelten vollflächigen Belüftungsböden besitzen neben der guten Witterungs- und Korrosionsbeständigkeit, außerdem eine glatte Oberfläche, weshalb dadurch eine einfache Oberflächenreinigung möglich ist. Durch spezielle Reinigungs-klappen besteht sogar die Möglichkeit zur Reinigung des Bodens bzw. Innenraums. Der größte Vorteil der neuen vollflächigen Belüftungsböden liegt allerdings in der Befahrbarkeit, wie zum Beispiel mit einem Radlader.



Storage hygiene is a very essential topic. This is why aeration floors have been used for decades. The attachment is usually on a substructure made of wood and screwed and uncoated steel sheets. However, this can result in the formation of mold and oxidation residues, which in turn attract insects or other pests. In addition to good weather and corrosion resistance, our newly developed, full-surface aeration floors also have a smooth surface, which makes surface cleaning easy. Special cleaning flaps even make it possible to clean the floor or the interior space. However, the greatest advantage of the new full-surface aeration floors is that they can be driven over, for example with a wheel loader.



L'hygiène de l'entrepôt est un sujet très important. C'est pourquoi on utilise depuis des décennies des sols ventilés. La fixation se fait généralement sur une sous-construction en bois et avec des tôles d'acier vissées et non revêtues. Cela peut toutefois entraîner la formation de moisissures et de résidus d'oxydation, ce qui provoque l'apparition d'insectes ou d'autres parasites. En plus de leur bonne résistance aux intempéries et à la corrosion, nos nouveaux planchers ventilés sur toute la surface présentent également une surface lisse, ce qui facilite le nettoyage de la surface. Grâce à des trappes de nettoyage spéciales, il est même possible de nettoyer le sol ou l'intérieur. Le plus grand avantage des nouveaux sols ventilés sur toute la surface réside toutefois dans le fait qu'ils sont praticables, par exemple avec une chargeuse sur pneus.



La higiene en el almacenamiento es esencial y es un tema muy importante. Por eso desde hace décadas se utilizan suelos ventilados. La fijación generalmente se lleva a cabo a una sub estructura de madera, así como con láminas de acero firmemente atornilladas y sin revestimiento. Sin embargo, esto puede causar moho y residuos de oxidación, lo que a su vez provoca la aparición de insectos u otras plagas, además de la buena resistencia a la intemperie y a la corrosión, nuestros pisos de ventilación de superficie completa recientemente desarrollados también tienen una superficie lisa lo que facilita la limpieza. Las aletas de limpieza especiales permiten incluso limpiar el piso o el interior. Sin embargo, la mayor ventaja de los nuevos pisos de ventilación de superficie completa es su facilidad de manejo transitible, como con un tractor.

- ⌚ Korrosions- und Witterungsbeständigkeit
- ⌚ Reinigung des Bodens bzw. Innenraums durch Reinigungsklappen
- ⌚ Höhere Stabilität und Befahrbarkeit (zum Beispiel mit Radlader)
- ⌚ Vollflächige und variable Belüftung von Feinsämereien bis grobem Hackgut
- ⌚ Spezifische Anpassung der Öffnungsfläche an das Trocknungsgut
- ⌚ Sehr hohe Luftmengen für die Trocknung möglich
- ⌚ Material aus verzinkten Stahl- oder Edelstahlblechen

- ⌚ Corrosion and weather resistance
- ⌚ Floor and interior cleaning by cleaning flaps
- ⌚ Higher stability and trafficability (e.g. with wheel loader)
- ⌚ Full-surface and variable ventilation from fine seeds to coarse wood chips
- ⌚ Specific adaptation of the opening area to the material to be dried
- ⌚ Very high air volumes for drying possible
- ⌚ Material made of galvanized steel or stainless steel sheets

- ⌚ Résistance à la corrosion et aux intempéries
- ⌚ Nettoyage du sol ou de l'espace intérieur grâce à des trappes de nettoyage
- ⌚ Stabilité et praticabilité accrues (par exemple avec une chargeuse sur pneus)
- ⌚ Ventilation variable sur toute la surface, des semences fines aux Morceaux de bois
- ⌚ Adaptation spécifique de la surface d'ouverture au produit à sécher
- ⌚ Débits d'air très élevés possibles pour le séchage
- ⌚ Matériau : en tôle acier galvanisé ou en acier inoxydable

- ⌚ Resistencia a la corrosión y a la intemperie
- ⌚ Limpieza de suelos e interiores mediante trampillas de limpieza
- ⌚ Mayor estabilidad y transitabilidad (por ejemplo, con un tractor de carga)
- ⌚ Superficie de Aireación completa y variable desde semillas finas hasta astillas de madera gruesas
- ⌚ Adaptación específica de la superficie de apertura al material para secado
- ⌚ Altos volúmenes de aire para un secado posible
- ⌚ Fabricado en material de acero galvanizado o en chapa de acero inoxidable

- AW-WERT MESSSYSTEM MIT OPTION FÜR KÜHLGERÄTE
- AW VALUE MEASURING SYSTEM WITH OPTION FOR COOLING UNITS
- SYSTÈME DE MESURE DE LA VALEUR AW AVEC OPTION POUR APPAREILS DE REFROIDISSEMENT
- SISTEMA DE MEDICIÓN AW CON OPCIÓN PARA UNIDADES DE REFRIGERACIÓN



NEU

Jetzt neu mit der Option Kühlgeräte zu steuern

Now new with the option to control cooling units

Maintenant avec l'option contrôle des refroidisseurs

Lo nuevo ahora, con la opción de controlar frigoríficos



Mit dem SILO-MANAGER AW-CONTROL können Sie Ihr Getreidelager kontinuierlich überwachen und die Belüftung automatisch steuern. Gerade zur Dokumentation, Nachverfolgung und Erhaltung der Qualität des jeweiligen Getreides ist das essentiell.

Die optionale Steuerung eines Kühlgeräts ist nun fester Bestandteil der Software. Das bekannte Steuerungsmodul für Ventilatoren kann nun auch für die Außenluftunabhängige Steuerung von Kühlgeräten verwendet werden. Dadurch erweitert sich der Funktionsumfang des bisherigen Systems.



- ⌚ Rückverfolgbarkeit des Lagerungszustandes
- ⌚ Einstellbare Warnschwellen und Benachrichtigungen
- ⌚ Energieeinsparung durch angepasste Belüftung
- ⌚ Steuerung, Ventilatoren und Lagersilos aus einer Hand
- ⌚ Messwerterfassung in mehreren Schichtebenen der Schüttung
- ⌚ Individuelle Verlängerung und einfacher Transport der Messstäbe
- ⌚ Einfache Montage/Demontage durch Steckverbindung in den Verlängerungen
- ⌚ Einfaches Plug-and-Play-System (kein elektr. Fachpersonal erforderlich)
- ⌚ Steuerung auch für Kühlgeräte verwendbar
- ⌚ Herstellerunabhängige Klappensteuerung nachträglich integrierbar



With the SILO-MANAGER AW-CONTROL you can continuously monitor your grain storage and automatically control the ventilation. This is essential for documenting, tracking and maintaining the quality of the respective grain.

The optional control of a cooling unit is now an integral part of the software. The well-known control module for fans can now also be used for the control of cooling units independent of outside air. This extends the functional scope of the previous system.

- ⌚ Traceability of the storage condition
- ⌚ Adjustable warning thresholds and notifications
- ⌚ Energy saving through adapted ventilation
- ⌚ Measured value recording in several layer levels of the fill
- ⌚ Individual extension and easy transport of measuring sticks
- ⌚ Simple assembly and disassembly thanks to the plug-in connection
- ⌚ Simple plug and play system (no electricians needed)
- ⌚ Control, fans and storage silos from a single source
- ⌚ Control can also be used for cooling units
- ⌚ Manufacturer-independent flap control can be retrofitted



Le SILO-MANAGER AW-CONTROL vous permet de surveiller en continu votre stock de céréales et de contrôler automatiquement la ventilation. Cela est essentiel pour la documentation, le suivi et le maintien de la qualité de chaque céréale.

La commande optionnelle d'un appareil de refroidissement fait désormais partie intégrante du logiciel. Le module de commande pour les ventilateurs peut désormais être utilisé pour l'air extérieur des appareils de refroidissement. L'étendue des fonctions du système actuel s'en trouve ainsi élargie.

- ⌚ Traçabilité de l'état de stockage
- ⌚ Pas de détérioration des céréales
- ⌚ Seuils d'alerte et notifications réglables
- ⌚ Économie d'énergie grâce à une ventilation adaptée
- ⌚ Commande, ventilateurs et silos de stockage chez un seul fournisseur
- ⌚ Enregistrement des valeurs de mesure dans plusieurs niveaux de couches du tas
- ⌚ Extension possible des barres de mesure et transport facile
- ⌚ Montage/démontage simple grâce à la connexion des rallonges
- ⌚ Système plug-and-play simple (pas de personnel électrique spécialisé nécessaire)
- ⌚ Commande également utilisable pour les appareils de refroidissement
- ⌚ Commande de clapet indépendante pouvant être intégrée ultérieurement



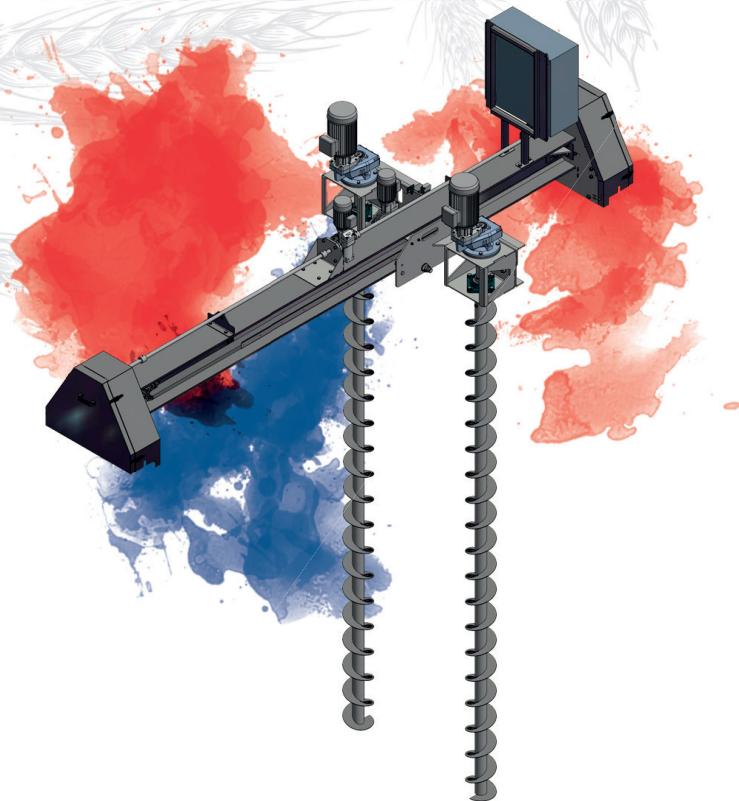
Con el SILO MANAGER AW-CONTROL puede monitorear continuamente su almacén de granos y controlar automáticamente la ventilación. Esto es esencial especialmente para la documentación, el seguimiento y el mantenimiento de la calidad del grano respectivo.

El control opcional de una unidad de refrigeración es ahora una parte integral del software. El conocido módulo de control para los ventiladores ahora también se puede utilizar para controlar dispositivos de refrigeración independientemente del aire exterior. Esto amplía el alcance funcional del sistema anterior.

- ⌚ Seguimiento de las condiciones del almacenamiento
- ⌚ Umbral de advertencia y notificaciones ajustables
- ⌚ Ahorro de energía gracias a una ventilación adaptada
- ⌚ Control, ventiladores y silos de almacenamiento desde una única fuente
- ⌚ Registro de valores medidos en varios niveles de capa del relleno
- ⌚ Extensión individual y transporte sencillo de las barras de medición
- ⌚ Montaje/desmontaje sencillo mediante conexión enchufable en las extensiones
- ⌚ Sencillo sistema plug-and-play (no se requiere de electricistas)
- ⌚ La unidad de control también puede utilizarse para unidades de refrigeración
- ⌚ Control de compuertas independiente del fabricante que puede adaptar



RÜHRSCHNECKE - GRAIN MIX
 MIXING CONVEYOR - GRAIN MIX
 VIS MÉLANGEUSE GRAIN MIX
 TORNILLO MEZCLADOR - GRAIN MIX



Jetzt neu mit erweiterter Steuerung
 Now new with enhanced control
 Désormais avec le contrôle avancé
 Ahora con control avanzado





Unsere neue Getreiderühschnecke Grain Mix verbessert neben der Homogenität einer Schüttung auch den Trocknungsvorgang durch das Umwälzen der Körner im Lager. Dadurch lassen sich Druckverluste verringern und eine gleichmäßige Belüftung der Schichten in der Schüttung erzielen.

Mit einer maximalen Traversenlänge von 12 m ist es außerdem möglich, auch große Lagerzellen damit zu homogenisieren. Die Rühschnecke ist darüber hinaus für alle Körnerfrüchte geeignet und in Verbindung mit einem Belüftungsboden zu empfehlen.



Our new Mixing conveyor - Grain Mix not only improves the homogeneity of a bulk material but also the drying process by circulating the grains in the storage. As a result, pressure losses can be reduced and uniform ventilation of the layers in the bed can be achieved.

With a maximum traverse length of 12 m, it is also possible to use it to homogenize even large storage cells. A simple control with an adjustable limit switch also guarantees variable use. The mixing conveyor is also suitable for all grains and is recommended in conjunction with an aeration floor.



Notre nouvelle vis mélangeuse pour céréales Grain Mix améliore non seulement l'homogénéité d'un tas, mais aussi le processus de séchage en faisant circuler les grains dans le stockage. Cela permet de réduire les pertes de pression et d'obtenir une ventilation homogène des couches dans le tas.

Avec une longueur de traverse maximale de 12 m, il est possible d'homogénéiser de grandes cellules de stockage. Une commande simple avec des interrupteurs de fin de course réglables qui permettent une application variable. La vis mélangeuse convient à tous les grains et est recommandée en combinaison avec un plancher perforé.



Nuestro nuevo tornillo agitador Grain Mix mejora no solo la homogeneidad del llenado, si no también el proceso de secado al hacer circular los granos en el almacén. Como resultado, esto reduce las pérdidas de presión y consigue una ventilación uniforme de las capas en el relleno.

Con una longitud tranversal de 12 m, también es posible usarlo para homogeneizar incluso celdas grandes de almacenamiento. El tornillo de agitación también es adecuado para todos los cultivos de grano y se recomienda junto con un piso de ventilación.

- ⌚ Kombinationsmöglichkeit von Rühschnecke mit vollflächigen Belüftungsböden
- ⌚ Homogenisierung von großen Lagerzellen
- ⌚ Verringerung von Druckverlusten
- ⌚ Effizientere Belüftung und Trocknung
- ⌚ Variable Anwendung durch einfache Steuerung mit verstellbarem Endschalter
- ⌚ Steuerung mit zwei Fahrmodi
- ⌚ Diagonalfahrt: Durchmischt das Lager grob und schnell
- ⌚ Linearfahrt: Durchmischt das ganze Haufwerk gründlich

- ⌚ Combination option of Spiral Mixer with full-surface aeration floor
- ⌚ Homogenization of large storage cells
- ⌚ Reduction of pressure losses
- ⌚ More efficient ventilation and drying
- ⌚ Variable application through simple control with adjustable limit switch
- ⌚ Control with two driving modes
- ⌚ Diagonal travel: Mixes the bearing roughly and quickly
- ⌚ Linear travel: Thoroughly mixes the entire pile

- ⌚ Possibilité de combiner la vis mélangeuse avec des planchers ventilés sur toute la surface
- ⌚ Homogénéisation de grandes cellules de stockage
- ⌚ Réduction des pertes de pression
- ⌚ Ventilation et séchage plus efficaces
- ⌚ Application variable grâce à une commande simple avec interrupteur de fin de course réglable
- ⌚ Commande avec deux modes de conduite
- ⌚ Conduite diagonale : mélange les produits en vrac grossièrement et rapidement
- ⌚ Conduite linéaire : mélange l'ensemble des produits en vrac à fond

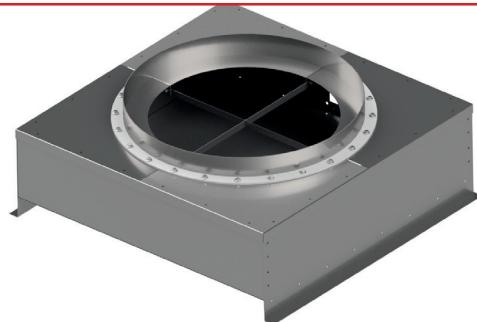
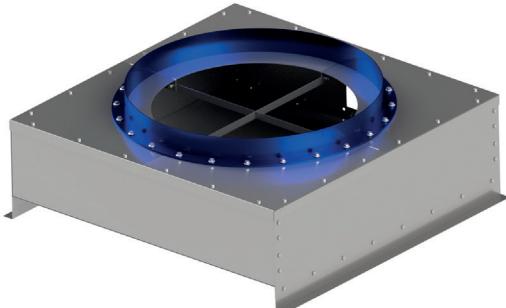
- ⌚ Posible combinación de tornillo de agitador con Pisos de ventilación de superficie completa
- ⌚ Homogeneización de grandes celdas de almacenamiento
- ⌚ Reducción de las pérdidas de presión
- ⌚ Aireación y secado más eficiente
- ⌚ Aplicación variable a través de un control simple con interruptor de límite ajustable
- ⌚ Control con dos modos de desplazamiento
- ⌚ Recorrido diagonal: mezcla la pila de forma brusca y rápida
- ⌚ Recorrido lineal: Mezcla a fondo toda la pila

 **HEUBALLENTROCKNUNG**

 **HAY BALE DRYING SYSTEM**

 **SÉCHAGE DES BALLES DE FOIN**

 **SISTEMA DE SECADO DE PACAS DE HENO**





Mit der neuen Heuballentrocknung ist die Gewinnung von Heu in Form von Rundballen mit hoher Qualität garantiert. Die technische Durchlüftung sorgt für kürzere Trocknungszeiten, wodurch sich die Futterqualität verbessert.

Die Heuballentrocknung ist weiterhin modular erweiterbar, weshalb diese sowohl von kleinen Landwirten als auch von großen Wirtschaftsbetrieben optimal verwendet werden kann. Die kompakte Bauweise sorgt obendrein für eine hohe Stabilität und eine einfache Bedienbarkeit bzw. Bestückung.



With the new hay bale drying system, the production of hay in the form of round bales of high quality is guaranteed. The technical ventilation ensures shorter drying times, which improves the forage quality.

The hay bale drying system can still be expanded in a modular way, which is why it can be optimally used by both small farmers and large farms. The compact design also ensures high stability and easy operation and assembly.



Le nouveau système de séchage pour les balles de foin permet d'obtenir des balles rondes de haute qualité. La ventilation technique permet de réduire le temps de séchage et par conséquent d'améliorer la qualité du fourrage.

Le système de séchage pour les balles de foin est par ailleurs modulaire et extensible, ce qui permet aux petits agriculteurs comme aux grandes entreprises de l'utiliser de manière optimale. La construction compacte assure en outre une grande stabilité et une grande facilité d'utilisation.



Con el nuevo sistema de secado de pacas de heno, la producción de heno en forma de pacas redondas de alta calidad está garantizada. La ventilación técnica garantiza tiempos de secado más cortos, lo que mejora la calidad del forraje.

Además, el sistema de secador de pacas de heno puede seguir ampliándose de forma modular, por lo que puede ser utilizado de forma óptima tanto por pequeños agricultores como por grandes empresas comerciales. El diseño compacto garantiza una gran estabilidad y un manejo y montaje sencillos.

- ⌚ Gewinnung von Heu mit hoher Qualität
- ⌚ Höhere Sauberkeit und Hygiene
- ⌚ Hohe Flexibilität durch modulare Bauweise
- ⌚ Korrosions- und Witterungsbeständigkeit
- ⌚ Hohe Stabilität durch die Verwendung von verzinktem Stahlblech
- ⌚ Kompakte Bauweise
- ⌚ Einfache Bedienbarkeit und Bestückung
- ⌚ Hoher Wirkungsgrad und damit geringerer Energieverbrauch des Ventilators

- ⌚ Obtaining high quality hay
- ⌚ Greater cleanliness and hygiene
- ⌚ High flexibility through modular design
- ⌚ Corrosion and weather resistance
- ⌚ High stability through the use of galvanized steel sheet
- ⌚ Compact construction
- ⌚ Easy to use and equip
- ⌚ High efficiency and thus lower energy consumption of the fan

- ⌚ Foin de haute qualité
- ⌚ Augmentation de l'hygiène et de la propreté
- ⌚ Grande flexibilité grâce à la construction modulaire
- ⌚ Résistance à la corrosion et aux intempéries
- ⌚ Grande stabilité grâce à l'utilisation de tôle acier galvanisée
- ⌚ Construction compacte
- ⌚ Facilité de montage et d'utilisation
- ⌚ Rendement élevé du ventilateur et par conséquent consommation d'énergie réduite

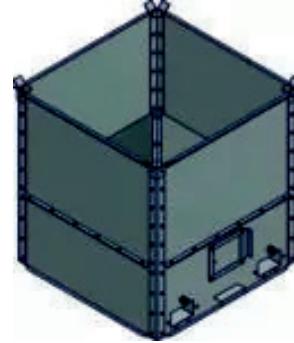
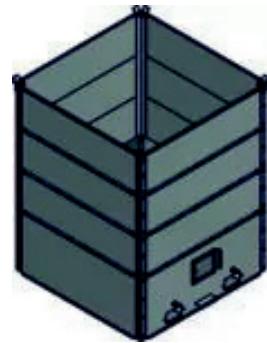
- ⌚ Obtención de heno de alta calidad
- ⌚ Mayor limpieza e higiene
- ⌚ Gran flexibilidad gracias al diseño modular
- ⌚ Resistencia a la corrosión y a la intemperie
- ⌚ Gran estabilidad gracias al uso de chapa de acero galvanizado
- ⌚ Diseño compacto
- ⌚ Fácil de manejar y equipar
- ⌚ Alta eficiencia y, por tanto, menor consumo energético del ventilador

 **BELÜFTUNGS- UND TROCKNUNGSBEHÄLTER - AIR-BOX**

 **AERATION AND DRYING TANKS - AIR BOX**

 **VENTILATION ET SÉCHAGE - AIR BOX**

 **CAJAS DE VENTILACIÓN - AIR - BOX**





Unsere hochwertige Box zum Belüften und Trocknen von Getreide und Saatgut bietet Ihnen eine effiziente und flexible Lösung für Klein- und Kleinstmengen. Ein besonderer Vorteil dieser Box liegt im geringen Druckverlust während des Belüftungs- und Trocknungsvorgangs, wodurch die Effizienz der Prozesse erhöht wird. Das Getreide und Saatgut kann gleichmäßig belüftet und optimal getrocknet werden. Die Box ist auch für Raps geeignet. Durch den integrierten Belüftungstrichter und den passenden Belüftungsanschluss ist die Handhabung einfach und komfortabel. Zusätzlich erleichtert die Transportfähigkeit mittels Gabelstapler den flexiblen Einsatz in unterschiedlichen Lagerbereichen. Zudem können zwei Boxen übereinander gestapelt und gleichzeitig belüftet werden, sodass Sie den verfügbaren Platz effizient nutzen können.



Our high-quality box for aerating and drying of grain and seed offers you an efficient and flexible solution for small and very small quantities. A particular advantage of this box is the low pressure loss during the aeration and drying process, which increases the efficiency of the processes. Grain and seed can be evenly aerated and optimally dried. The box is also suitable for rapeseed. The integrated ventilation funnel and the matching ventilation connection make handling easy and convenient. In addition, transportability by forklift facilitates flexible use in different storage areas. In addition, two boxes can be stacked on top of each other and ventilated at the same time, allowing you to make efficient use of the available space.



Notre box de haute qualité pour la ventilation et le séchage des céréales et semences vous offre une solution efficace et flexible pour les petites et très petites quantités. Un avantage particulier de ce container réside dans la faible perte de pression pendant la ventilation et le séchage, ce qui augmente l'efficacité du processus. Les céréales et les semences peuvent être ventilées de manière uniforme et séchées de manière optimale. Ce container est également adapté au colza. Grâce à la trémie de ventilation intégrée et au raccord de ventilation adapté, l'utilisation est facile et rapide. De plus, il est possible de transporter le container sur un chariot élévateur dans les différentes zones de stockage. Deux boxes peuvent être empilées l'une sur l'autre et ventilées en même temps, ce qui vous permet d'utiliser efficacement l'espace disponible.



Nuestra AIR-BOX de alta calidad para airear y secar grano y semillas le ofrece una solución eficaz y flexible para cantidades pequeñas y muy pequeñas. Una ventaja particular de esta caja es la baja pérdida de presión durante el proceso de aireación y secado, lo que aumenta la eficacia de los procesos. El grano y la semilla pueden airearse uniformemente y secarse de forma óptima. La caja también es adecuada para la colza. El manejo es fácil y cómodo gracias al cono de aireación integrada y a la conexión de aireación correspondiente. Además, el transporte mediante un montacargas facilita su uso en diferentes zonas de almacenamiento. Además, se pueden apilar dos cajas una encima de otra y ventilarlas al mismo tiempo, lo que permite aprovechar el espacio disponible de forma eficaz.

- ⌚ Belüften und Trocknen bei geringem Druckverlust
- ⌚ Lagern von Getreide und Saatgut
- ⌚ Ideal für Klein- und Kleinstmengen
- ⌚ 2 Boxen übereinander stapelbar bei gleichzeitiger Belüftung
- ⌚ Lochung im Trichter 1,5 mm
- ⌚ Auch für Raps geeignet
- ⌚ Transport mittels Gabelstapler
- ⌚ Aus verzinktem Stahlblech
- ⌚ Passender Belüftungsanschluss erhältlich
- ⌚ Eingegebauter Belüftungstrichter

- ⌚ Ventilation and drying with low pressure loss
- ⌚ Storage of grain and seed
- ⌚ Ideal for small and minimum quantities
- ⌚ 2 boxes stackable on top of each other at simultaneous ventilation
- ⌚ Perforation inside the hopper 1,5mm
- ⌚ Also suitable for rape
- ⌚ Transportation with a forklift made of galvanized sheet steel
- ⌚ Suitable ventilation connection available
- ⌚ Integrated ventilation hopper

- ⌚ Ventilation et séchage avec faible perte de pression
- ⌚ Stockage des céréales et semences
- ⌚ Idéal pour les petites et moyennes quantités
- ⌚ Possibilité d'empiler deux containers et de ventiler simultanément
- ⌚ Perforation du cone 1,5mm
- ⌚ Egalement adapté au colza
- ⌚ Transport à l'aide d'un chariot élévateur
- ⌚ En tôle galvanisée Raccord approprié disponible
- ⌚ Chassis intégré pour la ventilation

- ⌚ Ventilación y secado con baja pérdida de presión
- ⌚ Almacenamiento de granos y semillas
- ⌚ Ideal para cantidades pequeñas y medianas
- ⌚ Posibilidad de apilar dos contenedores y ventilar simultáneamente
- ⌚ Perforación de cono 1,5 mm
- ⌚ También apto para colza
- ⌚ Transporte con carretilla elevadora.
- ⌚ Chapa galvanizada Conexión adecuada disponible
- ⌚ Chasis integrado para ventilación

 **DREIFACH-KLAPPKASTEN**

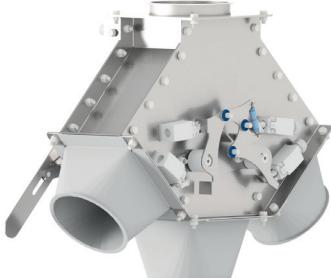
 **THREE WAY VALVE**

 **DISTRIBUTEURS À CLAPETS 3 VOIES**

 **DISTRIBUIDOR DE 3 COMPARTIMENTOS**



NEU





Mit dem Dreifach-Klappkasten ist es nun möglich, den Gutstrom in drei verschiedene Richtungen umzuleiten. Durch Umlegen des Handhebels lässt sich dementsprechend die Ausflussrichtung manuell einstellen. Zudem besteht die Möglichkeit einer automatisierten Umstellung durch einen Elektromotor. Die mitgelieferten Endschalter ermöglichen zudem eine einfache Positionsabfrage der aktuellen Ausflussrichtung.

- ⌚ Gutstrom-Umlenkung in drei verschiedene Richtungen
- ⌚ Korrosions- und Witterungsbeständigkeit
- ⌚ Kompakte Bauweise
- ⌚ Ausführung mit Handhebel oder Elektroantrieb möglich
- ⌚ Elektromotor kann, je nach gegebenen Platzverhältnissen, gedreht werden
- ⌚ Nur in Variante 150mm erhältlich



With the three-way valve, it is now possible to divert the crop flow in three different directions. Accordingly, the discharge direction can be manually adjusted by turning the hand lever. In addition, there is the possibility of automated changeover by an electric motor. The supplied limit switches easily indicate the current discharge direction.

- ⌚ Material flow deflection in three different directions
- ⌚ Corrosion and weather resistance
- ⌚ Modular and compact design
- ⌚ Design with hand lever, electrical or pneumatic drive
- ⌚ Electric and pneumatic motors can each be rotated by 45 degrees
- ⌚ Only available in 150mm



Avec le distributeur à clapets 3 voies, il est désormais possible de dévier le flux de marchandise dans trois directions différentes. Le sens d'écoulement peut être réglé manuellement en déplaçant le levier. Il est également possible d'automatiser le changement de direction grâce à un moteur électrique. Les interrupteurs de fin de course fournis permettent en outre de vérifier facilement quel est le sens d'écoulement actuel.

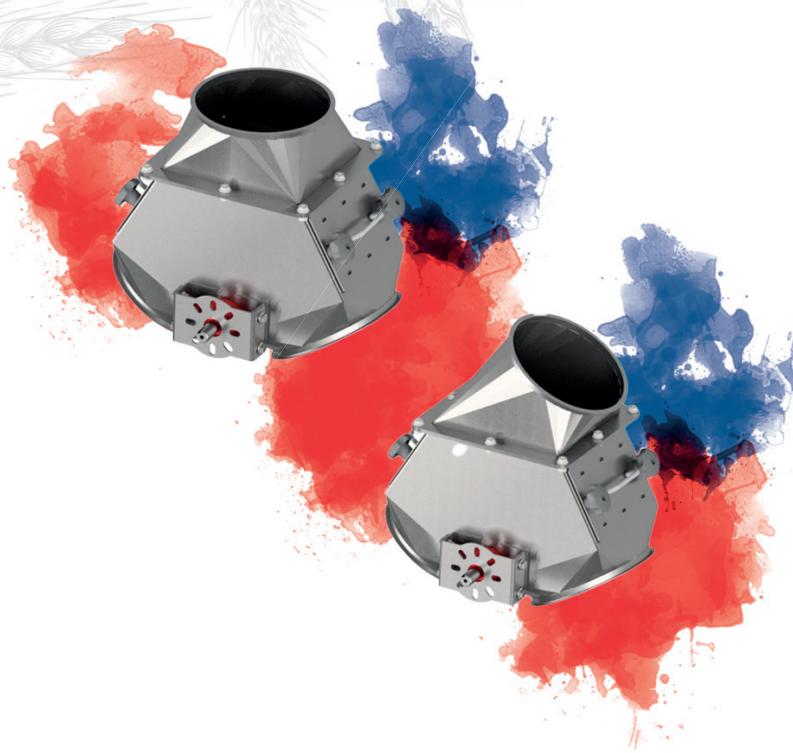
- ⌚ Déviation du flux dans trois directions différentes
- ⌚ Résistance à la corrosion et aux intempéries
- ⌚ Construction compacte
- ⌚ 2 versions possibles : avec levier manuel ou moteur électrique
- ⌚ Le moteur électrique peut être tourné (en fonction de la place disponible)
- ⌚ Disponible uniquement en 150 mm



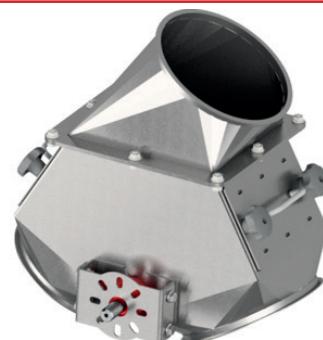
Con el distribuidor triple, ahora es posible desviar el flujo de cultivo en tres direcciones diferentes. Girando la palanca manual, se puede configurar la dirección del flujo de descarga. También existe la posibilidad de un cambio automático mediante un motor eléctrico. Los interruptores de fin de carrera suministrados también permiten una consulta de posición simple de la dirección de salida actual.

- ⌚ Buena desviación del flujo en tres direcciones diferentes
- ⌚ Resistencia a la corrosión y a la intemperie
- ⌚ Diseño compacto
- ⌚ Versión con posibilidad de palanca manual o accionamiento eléctrico
- ⌚ El motor eléctrico puede girar en función del espacio disponible
- ⌚ Sólo disponible en 150 mm

- 60° KLAPPKASTEN**
- TWO WAY VALVE 60°**
- DISTRIBUTEURS 60°**
- DISTRIBUIDOR 60°**



NEU





Der 60° Klappkasten zeichnet sich durch erhöhte Dichtheit bei kleineren Schüttgütern aus. Die Inspektionsklappe ermöglicht einen Einblick ins Innere und die innenliegende Gummidichtung sorgt für eine zuverlässige Abdichtung. Das Produkt ist mit zwei verschiedenen Übergängen erhältlich, entweder als Rohrklappkasten oder als Deckenklappkasten, wobei beide Varianten auf einem identischen Grundkörper basieren. Dies ermöglicht eine einfache Anpassung an verschiedene Einbausituationen. Der Klappkasten ist in den Durchmessern 200, 250 und 300 mm (150mm auf Anfrage) verfügbar. Zusätzlich sind modulare Anbausätze in den Ausführungen Hand-, Elektro- und Pneumatikantrieb erhältlich. Diese lassen sich sowohl links als auch rechts montieren und bieten durch ihre Drehbarkeit höchste Flexibilität bei der Installation.



The two way valve 60° is characterized by increased tightness with smaller bulk materials. The inspection flap allows you to see inside and the internal rubber seal ensures a reliable seal. The product is available with two different transitions, either as a two-way asymmetrical valve or as a two-way symmetrical valve, whereby both variants are based on an identical basic body. This makes it easy to adapt to different installation situations. The two way valve is available in diameters of 200, 250 and 300 mm (150 mm on request). Modular attachment kits are also available in manual, electric and pneumatic drive versions. These can be mounted on the left or right and offer maximum installation flexibility thanks to their rotatability.



Le distributeur à clapet en 60° se caractérise par une meilleure étanchéité pour les petits produits en vrac. La trappe d'inspection permet de voir à l'intérieur et le joint en caoutchouc interne assure une étanchéité fiable. Le produit est disponible sous deux versions différentes : le distributeur symétrique et le distributeur asymétrique. Les deux possibilités étant basées sur un corps de base identique. Cela permet une adaptation facile à différentes situations de montage. Le distributeur est disponible en diamètre 200, 250 et 300 mm (150 mm sur demande). De plus, des kits de montage modulaires sont disponibles dans les versions suivantes : manuelle, électrique et pneumatique. Ceux-ci peuvent être montés à gauche et à droite, offrant ainsi une flexibilité maximale lors de l'installation grâce à leur possibilité de rotation.



El distribuidor de 60° se caracteriza por tener una mayor hermeticidad para los productos a granel más pequeños. La tapa de inspección permite ver el interior y la junta de goma interna garantiza un cierre perfecto. El producto está disponible con dos transiciones disponibles, como caja abatible de tubo o como caja abatible de techo, y ambas variantes se basan en un cuerpo básico idéntico. Esto facilita la adaptación a diferentes situaciones de instalación. La caja abatible está disponible en diámetros de 200, 250 y 300 mm (150 mm bajo pedido). También hay disponibles kits de montaje modulares en versiones de accionamiento manual, eléctrico y neumático. Pueden montarse a la izquierda o a la derecha y ofrecen la máxima flexibilidad de instalación gracias a su capacidad de girarse.

- ⌚ Auslaufwinkel 60°
- ⌚ rapsdicht
- ⌚ mit innenliegender Gummidichtung
- ⌚ zwei verschiedene Übergänge
- ⌚ Durchmesser: 200mm, 250mm, 300mm (150mm auf Anfrage)
- ⌚ Modulare Anbausätze: Hand, Elektro , Pneumatik, Links und rechts montierbar, drehbar
- ⌚ Ausführung: Decken und Rohrklappkasten mit gleichem Grundkörper

- ⌚ Outlet angle 60°
- ⌚ Rapeseed-proof
- ⌚ With internal rubber seal
- ⌚ Two different transitions
- ⌚ Diameter: 200mm, 250mm, 300mm (150mm on request)
- ⌚ Modular mounting kits: manual, electric, pneumatic, left and right mountable, rotatable
- ⌚ Design: two-way asymmetrical valve and two-way symmetrical valve with the same basic body

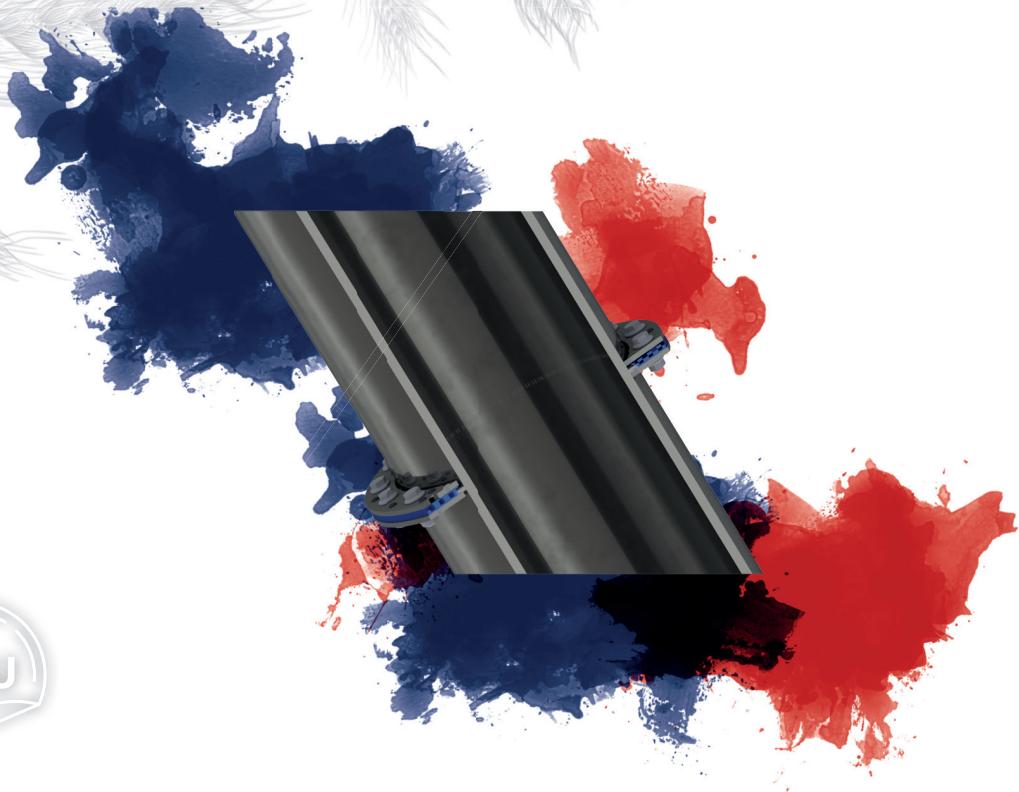
- ⌚ Angle de sortie 60°
- ⌚ Étanche au colza
- ⌚ Avec joint en caoutchouc intérieur
- ⌚ Deux transitions différentes
- ⌚ Diamètre : 200mm, 250mm, 300mm (150mm sur demande)
- ⌚ Kits de montage modulaires : Manuel, électrique, pneumatique, montage à gauche ou à droite, pivotant
- ⌚ Types : le distributeur symétrique et le distributeur asymétrique avec le même corps de base

- ⌚ Ángulo de salida 60°
- ⌚ A prueba de grano de Colza
- ⌚ Con junta de goma interna
- ⌚ Dos transiciones diferentes
- ⌚ Diámetro: 200 mm, 250 mm, 300 mm (150 mm bajo pedido)
- ⌚ Kits de montaje modulares: Manual, eléctrico, neumático, puede montarse a izquierda y derecha, giratorio
- ⌚ Diseño: tapa de techo y de tubo con el mismo cuerpo de base

-  **GETEILTER FLANSCH MIT DICHTUNG GS CONNECT**
-  **SPLIT FLANGE WITH SEALING GS CONNECT**
-  **BRIDE DIVISÉE AVEC JOINT D'ÉTANCHÉITÉ GS CONNECT**
-  **BRIDA PARTIDA CON SELLADO - GS CONNECT**



NEU





In der Agrartechnik sind heutzutage Rohre mit Bördelrand und einer Spannringverbindung weitestgehend standardisiert. Für große Rohrlängen von bis zu 12 Metern sind Spannringe allerdings aufgrund der geringen Stabilität ungeeignet.

Deswegen haben wir hierfür eine neue Flanschverbindung entwickelt, die es ermöglicht, hohe Kräfte und Lasten aufzunehmen. Mit dieser Flanschverbindung können außerdem Standardrohre mit Bördelrand verwendet werden. Durch die geteilte Ausführung des Flansches ist es jetzt möglich, die Rohre im Nachhinein miteinander zu verbinden.



In agricultural technology, pipes with a flanged edge and a clamping ring connection are largely standardized today. However, clamping rings are unsuitable for large pipe lengths of up to 12 meters due to their low stability.

That is why we have developed a new flange connection that makes it possible to absorb high forces and loads. With this flange connection, standard pipes with flared edges can also be used because the split design of the flange now makes it possible to connect the pipes to one another afterwards.



Dans le domaine de la technique agricole, les tuyaux avec bords rabattus et raccord par collier de serrage sont aujourd’hui largement standardisés. Pour les grandes longueurs de tuyaux allant jusqu’à 12 mètres, les colliers de serrage ne sont toutefois pas adaptés en raison de leur faible stabilité. C’est pourquoi nous avons développé un nouveau raccord à bride qui permet de supporter les forces et les charges élevées. Ce raccord à bride permet d’utiliser des tubes standards à bord rabattu, car la conception en deux parties de la bride permet désormais de raccorder ultérieurement les tubes entre eux. Des entretoises spéciales centrent les tubes les uns aux autres au niveau de la jonction et réduisent ainsi l’usure unilatérale. En outre, les charges statiques des différents tubes sont évitées car le joint se trouve au-dessus de cette jonction.



En tecnología agrícola, las tuberías con un borde bridado y una conexión de anillo de sujeción están en gran medida estandarizadas hoy en día. Sin embargo, los anillos de sujeción no son adecuados para grandes longitudes de tubería de hasta 12 metros debido a su baja estabilidad inadecuada. Es por eso que hemos desarrollado una nueva conexión de brida para este propósito, que permite absorber altas fuerzas y cargas. Con esta conexión de brida, también se pueden usar tubos estándar con bordes ensanchados porque el diseño de la división de la brida ahora permite conectar las tuberías entre sí después.

- ⌚ Hohe Kraftaufnahme der Rohrverbindung
- ⌚ Verwendung von Standardrohren mit Bördelrand
- ⌚ Nachträgliche Montage durch geteilte Flanschausführung
- ⌚ Vermeidung von statischen Aufladungen
- ⌚ Optimale Zentrierung der Rohre zueinander
- ⌚ Reduzierung von einseitig auftretendem Verschleiß
- ⌚ Maximale Rohrlängen von bis zu 12 m
- ⌚ Rohre mit variabler Wandstärke von 2 bis 3 mm
- ⌚ Rohrdurchmesser von 200 bis 400 mm

- ⌚ High force absorption of the pipe connection
- ⌚ Use of standard tubes with flanged edge
- ⌚ Subsequent assembly due to split flange design
- ⌚ Avoidance of static charges
- ⌚ Optimum centering of the pipes to each other
- ⌚ Reduction of one-sided wear
- ⌚ Maximum pipe lengths of up to 12 m
- ⌚ Pipes with variable wall thicknesses from 2 to 3 mm
- ⌚ Pipe diameters from 200 to 400 mm

- ⌚ Grande absorption de force du raccord des tuyaux
- ⌚ Utilisation de tubes standards avec bord rabattu
- ⌚ Assemblage ultérieur possible grâce à la conception de la bride en deux parties
- ⌚ Prévention des charges statiques
- ⌚ Centrage optimal des tubes les uns par rapport aux autres
- ⌚ Réduction de l’usure unilatérale
- ⌚ Longueur maximale des tubes jusqu'à 12 m
- ⌚ Epaisseur de la paroi des tubes de 2 à 3 mm
- ⌚ Diamètre des tubes de 200 bis 400 mm

- ⌚ Alta absorción de fuerza de la conexión de la tubería
- ⌚ Uso de tubos estándar con borde bridado
- ⌚ Instalación posterior debido al diseño de brida dividida
- ⌚ Evitar cargas estáticas
- ⌚ Centrado óptimo de las tuberías entre sí
- ⌚ Reducción del desgaste unilateral
- ⌚ Longitudes máximas de tubería de hasta 12 m
- ⌚ Tuberías con espesores de pared variables de 2 a 3 mm
- ⌚ Diámetros de tubería de 200 a 400 mm

 **VIERECKZELLEN KONFIGURATOR**
 **SQUARE CELLS CONFIGURATOR**
 **CONFIGURATEUR DE CELLULES CARRÉES**
 **CONFIGURADOR DE CELDAS CUADRADAS**



 **JETZT VIERECKZELLENKONFIGURATOR TESTEN!**

www.a-schmelzer.com/viereckzellen-formular/



TEST THE SQUARE CELL CONFIGURATOR NOW!

www.a-schmelzer.com/en/square-cell-form/



TESTEZ MAINTENANT NOTRE CONFIGURATEUR DE CELLULES CARRÉES !

www.a-schmelzer.com/fr/formulaire-de-cellule-carree/



PRUEBA AHORA EL CONFIGURADOR DE CELDA CUADRADA!

www.a-schmelzer.com/en/square-cell-form/



Im Gegensatz zu Rundsilos haben Viereckzellen den Vorteil, den Raum, der zur Verfügung steht, optimal auszufüllen. Um diesen Vorteil zu nutzen, haben wir einen Viereckzellenkonfigurator entwickelt. Er hilft nicht nur bei der Optimierung der Silogröße bei der Planung, sondern zeigt gleichzeitig die Möglichkeiten des modularen Baukastensystems auf. Die Verwendung des Konfigurators hilft dabei, Zeit und Kosten bei der Planung zu sparen.



In contrast to round silos, square cells have the advantage of optimally filling the available space. To make use of this advantage, we have developed a square cell configurator. It not only helps to optimize the silo size during planning, but at the same time shows the possibilities of the modular construction system. The use of the configurator helps to save time and costs in planning.



Contrairement aux silos ronds, les cellules carrées ont l'avantage de remplir de manière optimale l'espace disponible. Pour exploiter au mieux cet avantage, nous avons développé un configurateur de cellules carrées. Il aide non seulement à optimiser la taille du silo lors de la planification, mais il montre en même temps les différentes possibilités du système modulaire. L'utilisation du configurateur permet de gagner du temps et de l'argent lors de la planification.



A diferencia de los silos redondos, las celdas cuadradas tienen la ventaja de llenar de forma óptima el espacio disponible. Para aprovechar al máximo esta ventaja, hemos desarrollado un configurador de celdas cuadradas. No solo ayuda a optimizar el tamaño del silo durante la planificación, sino que al mismo tiempo muestra las posibilidades del sistema de construcción modular. El uso del configurador de celdas cuadradas ayuda a ahorrar tiempo y costes durante la planificación.

- ⌚ Online verfügbar
- ⌚ Zeit- und Kostensparnis bei der Planung
- ⌚ Optimale Ausnutzung des Bauraums

- ⌚ Online available
- ⌚ Time and cost savings in planning
- ⌚ Optimum utilization of the installation space

- ⌚ Disponible en ligne
- ⌚ Gain de temps et d'argent lors de la planification
- ⌚ Utilisation optimale de l'espace de construction

- ⌚ Disponible en línea
- ⌚ Ahorro de tiempo y costes en la planificación
- ⌚ Aprovechamiento óptimo del espacio de instalación

 **BELÜFTUNGSRECHNER FÜR GETREIDELAGER**
 **VENTILATION CALCULATOR**
 **CALCULATEUR DE VENTILATION**
 **CALCULADORA DE VENTILACIÓN**



JETZT BELÜFTUNGSRECHNER TESTEN!

www.schmelzer-air-calculator.com/



TEST THE VENTILATION CALCULATOR NOW!

www.schmelzer-air-calculator.com/?lang=en



TESTEZ MAINTENANT NOTRE CALCULATEUR DE VENTILATION !

www.schmelzer-air-calculator.com/?lang=fr



AHORA PUEDE PROBAR LA CALCULADORA DE VENTILACIÓN!

www.schmelzer-air-calculator.com/?lang=en



Beim Einlagern von Getreide nach der Ernte entscheiden die Temperatur und die Feuchtigkeit des Getreides über dessen Haltbarkeit. Um die Haltbarkeit des Getreides zu maximieren und den Mikroorganismen und Insekten die Lebensgrundlage zu entziehen, können Sie mit dem Schmelzer Belüftungsrechner die optimale Belüftungseinrichtung planen. Der Belüftungsrechner hilft Ihnen bei der Auswahl des Gebläses und den Abständen der Belüftungskanäle, um eine einwandfreie Lagerbedingung für Ihr Schüttgut zu gewährleisten.



When storing grain after harvest, the temperature and humidity of the cereal determine its durability. In order to maximize the durability of the grain and to remove microbial organisms and insects, you can plan the best ventilation device with the aeration calculator. The ventilation calculator helps you to select the fans and the distances of the ventilation channels to ensure a perfect storage condition for your bulk material.



Pour un stockage optimal de votre récolte, il est important de pouvoir contrôler la température et l'humidité du tas. Afin d'optimiser votre stockage et de limiter la présence de microorganismes/insectes dans le tas de grain, utilisez le calculateur d'air pour choisir la ventilation adaptée à votre stockage. Cette méthode vous aidera à déterminer les ventilateurs ainsi que l'espacement nécessaire entre les tubes télescopiques si besoin.



Al almacenar el grano después de la cosecha, la temperatura y la humedad del cereal determinan su durabilidad. Para maximizar la durabilidad del grano y eliminar organismos microbianos e insectos, usted puede planificar el mejor dispositivo de ventilación con la calculadora de aireación. La calculadora de ventilación le ayuda a seleccionar los ventiladores y las distancias de los canales de ventilación para garantizar unas condiciones de almacenamiento perfectas para su material a granel.

- ⌚ automatische Berechnung der notwendigen Komponenten
- ⌚ individuell auf Ihr Lager abgestimmt
- ⌚ maßgeschneiderte Belüftungskomponenten
- ⌚ Beachtung der best- und längstmöglichen Lagerfähigkeit
- ⌚ enorme Qualitätssteigerung des Getreides durch richtige Belüftung
- ⌚ Erhöhung des Ertragswertes

- ⌚ Automatic calculation of the necessary components
- ⌚ Individually matched to your stock
- ⌚ Optimal ventilation components
- ⌚ Observe the best and longest possible storage
- ⌚ Enormous increase in the quality of the crop through proper ventilation
- ⌚ Increase in the value of earnings

- ⌚ Calcul automatique des pièces nécessaires à la ventilation
- ⌚ Personnalisation à votre stockage
- ⌚ Des composants sur mesure
- ⌚ Optimisation de la durée du stockage
- ⌚ Amélioration de la qualité des céréales
- ⌚ Augmentation de la valeur du rendement

- ⌚ Cálculo automático de los componentes necesarios
- ⌚ Adaptados individualmente a sus existencias
- ⌚ Componentes de ventilación óptimos
- ⌚ Observe el mejor y más prolongado almacenamiento posible
- ⌚ Enorme aumento de la calidad de la cosecha gracias a una ventilación adecuada
- ⌚ Aumento del valor de las ganancias



**NEWSLETTER
ANMELDEN**

Bleiben Sie informiert und erfahren Sie interessante Neuigkeiten über
unsere Produkte, Ideen und Entwicklungen.



**NEWSLETTER
REGISTER**

Keep informed and learn about the latest news of our products, ideas
and developments.



**NEWSLETTER
INSCRIPTION**

Restez informé et découvrez nos nouveaux produits, développements
et nouvelles idées.



**NEWSLETTER
REGÍSTRESE**

Manténgase informado y conozca las últimas noticias de nuestros
productos, ideas y desarrollos.



KATALOGE

JETZT KATALOGE BESTELLEN!

Fordern Sie ganz einfach unsere neuen Kataloge und Infobroschüren aus den Bereichen Agrartechnik, Modularer Rohrsysteme, Anlagenbau, Formentechnik und Spenglerei an. Sie können gerne auch unsere Funktion des Blätterkatalogs oder PDF-Downloads nutzen und sofort Einblick in unsere Kataloge erhalten.



CATALOGUES

ORDER OUR CATALOGUE

Please ask for our new catalogues and information brochures in the areas of Agricultural Equipment, Modular Pipework Systems, Plant Engineering, Moulding Technology and Tinsmithing. You can also use the function of our flip catalogue or PDF download to receive first insights in our catalogues.



CATALOGUES

COMMANDER LES CATALOGUES

Demandez maintenant nos nouveaux catalogues et brochures pour les domaines Technique Agricole, Tuyauterie modulaire, Ingénierie Industrielle, Moulage industriel et Ferblanterie. Vous pouvez également consulter notre catalogue à feuilleter en ligne ou bien le télécharger en version PDF.



CATÁLOGOS

¡SOLICITE NUESTRO CATÁLOGO!

Por favor, pregunte por nuestros nuevos catálogos y folletos informativos en las áreas de equipos agrícolas, sistemas modulares de tuberías, construcción de plantas, tecnología de moldeo y hojalatería. También puede utilizar el botón función de nuestro catálogo flip o descarga en PDF y obtenga inmediatamente información sobre nuestros catálogos.



Ambros Schmelzer & Sohn GmbH & Co. KG
Dr. Zimmer-Str. 28 - 30
D-95679 Waldershof

+49 (0) 9231 / 97920
+49 (0) 9231 / 72697

info@a-schmelzer.de
www.a-schmelzer.com

Stand: 10/2024

schmelzer
seit 1913
WIR MEISTERN METALL

/schmelzer.metall

Ambros Schmelzer & Sohn

schmelzer_metal

NEUHEITEN | NOVELTIES | NOUVEAUTÈS | NOVEDADES